

92-1

INVOICE CHECK LIST

WICLTRA Subproject

At Date of Original Authorization	Period Covered	Time Extended To	Alloiment Number	Amount of Obligation
31 May 1959				22,716.62

Additional Authorizations	Period Covered	Time Extended To	Alloiment Number	Amount of Obligation

Invoice Number	Date	Amount	Balance
#1	19 May 59	22,716.62	-0-

REMARKS:

FINAL ACCOUNTING

B

Grant of \$22,716.62 plus \$2456.00 from [REDACTED]

Category of expenditure	Amount
Principal investigator's fees	\$ 2933.23
Research assistants, programmers, including FICA and [REDACTED] Employment Tax	6175.85
Secretarial salaries and fees	572.65
Experimental subjects	301.47
Consultants	501.54
Consultation with the [REDACTED]	600.00
Design, engineering, and construction of the two teaching machines used in the project, including auxiliary equipment, purchase of spare parts, engineering consultant's travel, and maintenance costs	11,199.53
Stationery and books	89.39
Printing and reproduction	804.17
Photographic supplies and processing	122.63
Telephone, telegraph, postage, shipping	103.85
Tape recording equipment and supplies	685.16
Statistical analysis and computing	41.50
Travel	1015.85
Space rental and overhead	24.60
Accounting error (properly to be counted with one of the above categories)	1.00
Grand total	\$ 25,172.62
Received in two grants	25,172.62
Balance	\$ 0.00


I certify that copies of materials have been satisfactorily received and the expenditures were incurred on official business.


A


Date: 1/25/64

92-3

September 19, 1960

Memorandum to 

Subject: Teaching Machine Project 

A final accounting and report will be forthcoming on this project when it is completed. In the meantime, Dr.  informs us when he is ^mneed of a payment and that is forwarded to him.

The status on this project is as follows:

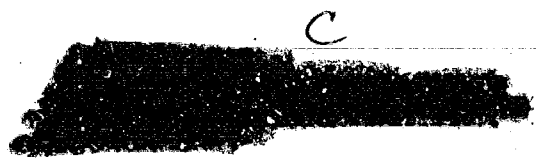
Total received: \$22,716.62

Amounts forwarded:

June, 1959	5,679.62	
February 1960	5,000.00	
August 1960	<u>5,000.00</u>	<u>15,679.62</u>

Balance in the account to date \$ 7,037.00

I certify that this is a true statement of the status of this project.



92-4

February 11, 1940

Dr. [redacted]

Dear Dr. [redacted]

Thank you for your letter of February 6th. We are all glad to hear that your work is progressing.

Enclosed please find [redacted] check in the amount of \$5,000.00 as you requested. We will not send any further funds until you again request them.

Sincerely,

[redacted]
Assistant Treasurer

Enc.

B 92-5

April 9, 1959

Mr. [REDACTED] C
[REDACTED] B

Dear Mr. [REDACTED] C e B

We have reviewed Dr. [REDACTED] proposal for a study of a teaching machine. In this proposal, he stated that [REDACTED] willing to develop the teaching machine at an estimated cost of \$10,000. Dr. [REDACTED] quotes us correctly. We would be pleased to collaborate in this study and assist in designing and engineering the machine which would be required. I do not think, however, we could justify participating in this contract if our role were limited solely to the design and fabrication of the first machine.

Our interest in teaching machines stems from our professional concern in the area of applied psychology and education. We believe that the development of teaching machines is of long-range importance to the field of psychology, and as an organization active in this field, we are interested in their potentialities. Because of previous associations with Dr. [REDACTED] we would be pleased to collaborate with him in developmental work in this field. But unless it were clearly understood at the outset among your organization, Dr. [REDACTED] and ourselves that [REDACTED] B [REDACTED] would be expected to have a continuing interest in the development and would be free, in any event, to utilize the knowledge acquired as a result of our participation, we could not justify assigning personnel and facilities to this developmental work under this contract.

The essential fact is that this [REDACTED] B [REDACTED] is not in the manufacturing or engineering business. We do have a laboratory, the facilities of which we employ for the development and improvement of equipment of value in the field of psychology. If we worked on the design of a teaching machine, the work would be done in our laboratory, and one of the criteria we apply when selecting work to be done there is that it is likely to be of permanent value to [REDACTED]

B

c
Mr. [REDACTED]

(O) [REDACTED]
B
-2-

April 9, 1959

92-5

For this reason, we would want to be assured in advance that we would share equitably in any of the patents or copyrights which might result from such a joint project. Most importantly, we would be interested in the future marketing of any such device and the publication and distribution of any teaching materials which would be used with it.

If arrangements to achieve these goals can be worked out, and we feel confident that they can, we will be very pleased to collaborate in the project which Dr. [REDACTED] proposes. We suggest, therefore, that your organization might arrange some informal conversations to work out the desired arrangements. c

Very truly yours,
[REDACTED]
c

[REDACTED]
c

92-6

R E C E I P T

Receipt is hereby acknowledged of the following:

Treasurer's check No. 166453 in the amount of \$22,716.62, *E*
drawn on the [REDACTED]
payable to [REDACTED]

B

[REDACTED] *C*

Date: *23 May 1959*

8

92-8

31 March 1959

MEMORANDUM FOR: THE COMPTROLLER
 ATTENTION : Finance Division
 SUBJECT : MKULTRA, Subproject 92

Under the authority granted in the Memorandum dated 13 April 1953 from the DCI to the DD/A, and the extension of this authority in subsequent memoranda, Subproject 92 has been approved, and \$23,716.63 of the over-all Project MKULTRA funds have been obligated to cover this subproject's expenses and should be charged to Allotment 9-2502-75-902

RECEIVED
 APR 1 1959
 A
 [Redacted]
 Chief
 TSS/Chemical Division

Approved for Obligation of Funds:

[Redacted] signed by A

Research Director
 10 APR 1959

Date: _____

Distribution:
 Orig & 2 - Addressee
 1 - TSS/OC
 1 - TSS/FASB

I CERTIFY THAT THIS MEMORANDUM
 OBLIGATION REFERENCE NO. 2155
 CHARGE TO ALLOTMENT NO. 9-2502-75-902
 8 APR 1959

[Redacted]

92-9
19 May 1959

MEMORANDUM FOR: Chief, Finance Division

VIA: TSS/Budget Officer *file*

SUBJECT: MKULTRA, Subproject 92, Invoice No. 1
Allotment 9-2502-75-902

1. Invoice No. 1 for the above subproject is attached. Payment should be made as follows:

E Cashier's Check in the amount of \$22,716.62, drawn on [redacted] and made payable to [redacted]

B
2. Please forward the check to Acting Chief/TSS/Chemical Division through TSS/Budget Officer by Thursday, 21 May 1959.

3. This is a final invoice. However, since it is anticipated that additional funds will be obligated for this project, the files should not be closed.

A
[redacted]
Chief
TSS/Chemical Division

Attachments:
Invoice & Certifications

Distribution:
Orig & 2 - Addressee

E
1 - TSS/FASB

I CERTIFY THAT FUNDS ARE AVAILABLE
OBLIGATION REFERENCE NO. 5155
CHARGE TO ALLOTMENT NO. 9-2502-75-902

AUTHORIZING OFFICER

E
[redacted]
CHECK ~~IN~~ IN THE AMOUNT OF \$ 22,716.62
RECEIVED. 22 MAY 1959

A [redacted] 22 May 59

92-10

19 May 1959

MEMORANDUM FOR: Chief, Finance Division

VIA : TSS/Budget Officer

SUBJECT : MKULTRA, Subproject 92, Invoice No. 1
Allotment 9-2502-75-902

1. Invoice No. 1 for the above subproject is attached. Payment should be made as follows:

E Cashier's Check in the amount of \$22,716.62, drawn on a [redacted] and made payable to [redacted] *B*

2. Please forward the check to Acting Chief/TSS/Chemical Division through TSS/Budget Officer by Thursday, 21 May 1959.

3. This is a final invoice. However, since it is anticipated that additional funds will be obligated for this project, the files should not be closed.

A
[redacted]
Chief
TSS/Chemical Division

Attachments:
Invoice & Certifications

Distribution:
Orig & 2 - Addressee
1 - TSS/FASB

A
2 - TSS/CD
TSS/CD/[redacted] (19 May 1959)

[redacted]

92-11

INVOICE

For Services

\$22,716.62

CERTIFICATIONS

(1) It is hereby certified that this is Invoice #1 applying to Subproject No. 92 of MKULTRA, that performance is satisfactory, that services are being accomplished in accordance with mutual agreements, that a detailed agenda of the payments and receipts is on file in TSS/CD, that this bill is just and correct and that payment thereof has not yet been made.

Acting Chief, TSS/Chemical Division

Date: _____

(2) It is hereby certified that this invoice applies to Subproject No. 92 of MKULTRA which was duly approved, and that the project is being carried out in accordance with the memorandum of 13 April 1953 from the DCI to the DD/A, and the extension of this authority in subsequent memoranda.

Research Director

Date: _____

92-12

31 March 1959

MEMORANDUM FOR: THE COMPTROLLER

ATTENTION : Finance Division

SUBJECT : MKULTRA, Subproject 92

Under the authority granted in the Memorandum dated 13 April 1958 from the DCI to the FD/A, and the extension of this authority in subsequent memoranda, Subproject 92 has been approved, and \$22,715.62 of the over-all Project MKULTRA funds have been obligated to cover this subproject's expenses and should be charged to Account 7-2502-75-902.

A
[Redacted]
Chief
TSS/Chemical Division

Approved for Obligation
of Funds:

Research Director

Date: _____

Distribution:
Orig & 2 cc/Dressee
1 - TSS/OC
1 - TSS/FASB
2 - TSS/CD

TSS/CD [Redacted] (31 March 1959)

A

[Redacted]

^B
DRAFT/
30 March 1959

MEMORANDUM FOR: THE RECORD

SUBJECT : MKULTRA, Subproject No. 92

1. The purpose of this project is to explore the usefulness of mechanization in foreign language training. It will involve the "programming" of ^B language material for most effective learning and will include the testing of such an approach on human subjects. This work is undertaken in response to a requirement established by the Office of Training. ^C

2. Dr. ^B a psychologist and linguist of ^B has submitted the attached proposal and budget to the covering the necessary research. ^B

3. The Society's interest in international communication and intercultural phenomena generally, and its support of other projects involving ^B individuals and institutions should provide cover for its participation in such a project.

4. Funding and supervision of this project will be handled by ^B in the regular manner. Accounting for the funds expended will be according to the procedures previously established for ^B relative to grants to unwitting agents. Any unused funds remaining at the conclusion of the project will be returned to the Agency. Travel funds will be

^B

A 92-13
DRAFT/

- 2 -

accounted for in a manner consistent with the established practice
of [REDACTED] B

5. The total cost of the project will be \$22,716.62. Changes
should be made against Allotment 9-2502-75-902.

6. Dr. [REDACTED] is approved by the Agency for access to Top
Secret material. C

A
[REDACTED]
Chief
TSS/Chemical Division

APPROVED FOR OBLIGATION OF FUNDS:

A
[REDACTED]
Research Director

Date:

April 3 - 1959

Distribution: Original only.

PROPOSAL

Interest in the teaching of modern foreign languages has increased enormously in the last decade. Among recent indications of this surge of interest have been the provisions of the National Defense Education Act of 1958 for increased support of foreign language teaching and research, and the recommendations of the "Conant report" (The American High School Today, by James B. Conant) to the effect that talented high school students should study four years of a foreign language.

In seeking to make a contribution to the field of modern foreign language teaching, the writer's previous research efforts have been directed toward improving the selection of trainees and toward measuring the success of training. Even with the best possible methods of selecting trainees and measuring their achievement, however, the quality of the training given to the students is the most important factor in the ultimate success of language training programs, whether in schools and colleges or in governmental agencies.

Considerable interest has lately been evinced in the possibility of supplementing foreign language instruction by means of purely automatic "teaching machines" which would provide optimally "programmed" instruction. The central features of such machines would be : (a) arrangements for the sequential presentation of the material to be learned, broken down into relatively small units and graded in difficulty; (b) provision for appropriate responses to be made by the subject; (c) programming of the sequencing of the presentation as a function of whether the subject's responses are correct or not; and (d) a maximal degree of linkage between the machine and the learner. Because of these features, it is believed that learning might progress more rapidly and accurately with the machine than under the usual conditions of learning. It is hoped further that properly designed machines can surpass in efficiency such relatively simple devices as the tape recorder.

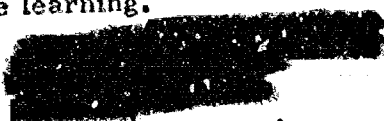
As suggested by Porter's review (2), the idea of automatic teaching machines is by no means new. Some years ago, Pressey, at Ohio State University, developed an instrument for automatic "self-testing." During World War II, the Special Devices Center of the Navy Department exploited a number of self-teaching mechanisms. An article by B. F. Skinner of Harvard University (3) was probably largely responsible for the present interest in teaching machines. Skinner viewed the problem from a somewhat novel angle, i. e., in terms of (a) breaking the behavior to be learned

into small units, (b) applying appropriate schedules of reinforcement, and (c) utilizing "prompts" in such a way that the availability of correct responses for reinforcement was enhanced. Skinner and others have developed and used teaching machines with considerable success in connection with the teaching of physics, psychology, arithmetic, vocabulary, and spelling.

Very little has been done with the teaching of foreign languages by machines with the automatic features of those used in the studies just mentioned, partly because the content being taught could be presented solely by visual display. There is a published account by Ferster and Sapon (1) of teaching a foreign language (German) by a very simple device constructed in accordance with Skinner's principles, but these investigators sought only to teach a knowledge of the written language. For foreign language teaching, correlated visual and auditory displays would obviously be desirable. It is true, of course, that various kinds of arrangements involving single-channel or dual-channel tape recordings have been employed extensively in so-called "language laboratories" connected with foreign language courses, but these machines do not have the programmed and automatic features which are central to the Skinner-type teaching machine.

It is the intent of this proposed research to explore the possibilities of developing a practical and efficient teaching machine for various aspects of foreign language instruction, to investigate what phases of instruction are best suited to teaching by machines, and to discover principles for the "programming" of material for most effective learning.

References:



1. Ferster, C. B., and Sapon, S.M. The teaching of German by an automatic teaching device. Harvard Educational Review, 1958, 28,
2. Porter, Douglas. A critical review of a portion of the literature on teaching devices. Harvard Educational Review, 1957, 27, 126-147.
3. Skinner, B.F. The science of learning and the art of teaching. Harvard Educational Review, 1954, 24, 86-97.

92-14

BUDGET

Salaries and Consulting
Fees: Principal Investigator.....\$3,000.00

Research Assistant
Secretary and Clerks \$5,216.62
Experimental Subjects

Services and Supplies \$11,700.00

Travel \$1,000.00

Rent and Overhead \$ 800.00

Total \$22,716.62